

Repealed: 2008-08-28

Abrogé : 2008-08-28

THE NORTHERN AFFAIRS ACT
(C.C.S.M. c. N100)

LOI SUR LES AFFAIRES DU NORD
(c. N100 de la C.P.L.M.)

**Aboriginal and Northern Affairs (Approval of
Estimates and Levy of Taxes 2005)
By-Law No. 6/2005**

**Arrêté n° 6/2005 des Affaires autochtones et
du Nord (approbation des prévisions
budgétaires et de la perception des taxes
pour 2005)**

Regulation 129/2005
Registered September 1, 2005

Règlement 129/2005
Date d'enregistrement : le 1^{er} septembre 2005

TABLE OF CONTENTS

Section

- Preamble
- 1 Estimates approved
- 2 School levy rates
- 3 General levy rate
- 4 Business levy rate
- 5 Fee in lieu of taxes
- 6 Deemed date of imposition and penalties
- 7 Fee for tax certificate
- 8 Repeal

SCHEDULES

WHEREAS *The Northern Affairs Act* provides in part as follows:

Powers, similar to municipality

5(1) [T]he minister has the powers, rights and privileges that a municipality has within its boundaries and the minister may exercise and perform these powers, rights and privileges.

TABLE DES MATIÈRES

Section

- Préambule
- 1 Prévisions budgétaires
- 2 Taux de taxe scolaire
- 3 Taux des taxes générales
- 4 Taux de taxe d'affaires
- 5 Droits
- 6 Perception et pénalités
- 7 Droits — certificat de situation fiscale
- 8 Abrogation

ANNEXES

que la *Loi sur les affaires du Nord* prévoit notamment ce qui suit :

« Pouvoirs d'une municipalité

5(1) [...] le ministre exerce dans le Nord, à l'exception des communautés constituées, les pouvoirs, les droits et les privilèges que possède une municipalité à l'intérieur de ses limites.

Regulations on assessment, taxes, grants

5(2) [T]he minister may, on behalf of the residents of a community or an area of Northern Manitoba, provide by regulation for the assessment of property, the levying of taxes and, in lieu of taxes, the imposition of fees or acceptance of grants, and the provisions of *The Municipal Act*, S.M. 1996, c. 58, and *The Municipal Assessment Act* respecting the assessment of property, collection of taxes, and sale or disposal of property for non-payment of taxes apply with necessary modifications.

Power to make by-laws

5(5) [W]here the exercise or performance of the powers, rights, privileges or duties ... require the passing of a by-law ... the minister may make the by-law ... for or on behalf of the residents of Northern Manitoba

Application of by-laws

5(6) The by-law ... may be made to apply to the whole or any part of Northern Manitoba

AND WHEREAS *The Municipal Act*, S.M. 1996, c. 58, provides in part as follows:

Property tax by-law

304(1) [A]fter adopting its operating budget for the year, a council must by by-law

- (a) set a rate or rates of tax sufficient to raise
 - (i) the revenue to be raised by property taxes as set out in the operating budget, and
 - (ii) the revenue to be raised in the year to pay for ... special service and to pay the requisitions payable by the community;

« Évaluation foncière

5(2) [...] le ministre peut au nom des résidents d'une communauté ou d'une région du Nord, prévoir par règlement une évaluation foncière, la perception de taxes et, en guise de taxes, l'imposition de droits ou l'acceptation de subventions. Les dispositions de la *Loi sur les municipalités*, c. 58 des *L.M. 1996*, et de la *Loi sur l'évaluation municipale* concernant l'évaluation foncière, la perception des taxes et la vente ou l'aliénation de biens pour non-paiement de taxes s'appliquent avec les adaptations nécessaires.

[...]

« Pouvoirs réglementaires

5(5) [...] lorsque l'exercice des pouvoirs, des droits, des privilèges et des devoirs [...] nécessite l'adoption d'un arrêté municipal [...] le ministre peut le faire pour le compte des résidents du Nord [...].

« Application des arrêtés municipaux

5(6) Les arrêtés municipaux [...] peuvent s'appliquer à tout ou partie du Nord [...] »;

que la *Loi sur les municipalités*, c. 58 des *L.M. 1996*, prévoit notamment ce qui suit :

« Règlement d'imposition sur les biens

304(1) [...] le conseil doit, par règlement, après l'adoption de son budget de fonctionnement pour l'année :

- a) fixer un ou des taux d'imposition suffisants pour le prélèvement :
 - (i) d'une part, des recettes qui doivent être obtenues par voie de taxes sur les biens conformément au budget de fonctionnement,
 - (ii) d'autre part, des recettes qui doivent être obtenues au cours de l'année afin que soient payés les améliorations locales ou les services spéciaux et que soit acquitté le montant des réquisitions payables par la municipalité;

(b) impose taxes

(i) in accordance with the tax rate or rates set under clause (a) on the portioned value of each assessable property in the municipality that is liable under *The Municipal Assessment Act* to that tax, and ...

(c) set a due date for payment of the taxes.

Business tax by-law

306(1) If a council has authorized business assessments to be made, it must in each year by by-law, after adopting its operating budget ...

(a) set a business tax rate for the year, to be applied to the annual rental value of premises as assessed;

(b) impose a tax for the year on each business for which a business assessment was made; and

(c) set a due date for payment of the tax.

Tax certificate

341(1) On request and payment of a fee prescribed by by-law, a designated officer must issue a tax certificate

Penalties

346(2) A council may by by-law

(a) set a rate ... at which penalties may be imposed in respect of tax arrears; and

(b) impose penalties at that rate.

b) imposer des taxes :

(i) en conformité avec le ou les taux d'imposition mentionnés à l'alinéa a), sur la valeur fractionnée de chaque bien imposable situé dans la municipalité et assujetti aux taxes en question en vertu de la *Loi sur l'évaluation municipale*,

[...]

c) fixer une date d'échéance pour le paiement des taxes.

[...]

« Règlement imposant une taxe d'affaires

306(1) S'il a autorisé l'établissement d'évaluations commerciales, le conseil doit annuellement, par règlement, après avoir adopté son budget de fonctionnement :

a) fixer pour l'année le taux de la taxe d'affaires à appliquer à la valeur locative annuelle des locaux, telle qu'elle a été évaluée;

b) impose une taxe pour l'année à l'égard de chaque entreprise ayant fait l'objet d'une évaluation commerciale;

c) fixer une date d'échéance pour le paiement de la taxe.

[...]

« Certificat de taxes

341(1) Sur demande et paiement d'un droit fixé par règlement municipal, un cadre désigné délivre un certificat de taxes [...].

[...]

« Pénalités

346(2) Le conseil peut, par règlement :

a) fixer le taux [...] auquel des pénalités peuvent être imposées à l'égard d'arriérés de taxes;

b) imposer des pénalités à ce taux »;

AND WHEREAS *The Public Schools Act* provides in part as follows:

Statement to municipalities

187 [T]he school board of each school division shall send to each municipality within the school division a statement setting out the amounts that have been apportioned in that year to the municipality

Special levy in municipalities

188 [T]he council of the municipality shall, in respect of real and personal property that is assessable property and that is within the municipality and the school division, fix and impose a tax sufficient to raise the amount that is apportioned to the municipality

AND WHEREAS, for general municipal purposes, the assessed value of assessed property within Northern Manitoba is, according to the latest revised assessment roll, \$59,084,550.;

AND WHEREAS the assessed value of assessed business properties within Northern Manitoba is, according to the latest revised business assessment roll, \$1,265,700.;

AND WHEREAS, for the purpose of the education support levy, the assessed value of assessed farm and residential property within Northern Manitoba is, according to the latest revised assessment roll, \$31,575,380.;

AND WHEREAS, for the purpose of the education support levy, the assessed value of other assessed property within Northern Manitoba is, according to the latest revised assessment roll, \$25,212,460.;

AND WHEREAS, for the purpose of the special levy for school divisions, the assessed value of assessed property within Northern Manitoba is, according to the latest revised assessment rolls, \$39,311,510.;

que la *Loi sur les écoles publiques* prévoit notamment ce qui suit :

« **Relevé envoyé aux municipalités**

187 [...] la commission scolaire de chaque division scolaire doit expédier à chaque municipalité de la division scolaire un relevé établissant les montants attribués à la municipalité durant l'année [...].

« **Taxes spéciales dans les municipalités**

188 [...] le conseil de la municipalité doit fixer et imposer une taxe sur les biens réels et personnels qui constituent des biens imposables et qui sont situés dans la municipalité et dans la division scolaire. Cette taxe doit être suffisante pour couvrir le montant qui est attribué à la municipalité [...] »;

que la valeur imposable des biens faisant l'objet d'une évaluation et situés dans le Nord du Manitoba est de 59 084 550 \$ selon le dernier rôle d'évaluation révisé pour les besoins municipaux généraux;

que la valeur imposable des biens commerciaux faisant l'objet d'une évaluation et situés dans le Nord du Manitoba est de 1 265 700 \$ selon le dernier rôle d'évaluation commercial révisé;

que la valeur imposable des biens agricoles et résidentiels faisant l'objet d'une évaluation et situés dans le Nord du Manitoba est de 31 575 380 \$ selon le dernier rôle d'évaluation révisé pour l'application de la taxe d'aide à l'éducation;

que la valeur imposable des autres biens faisant l'objet d'une évaluation et situés dans le Nord du Manitoba est de 25 212 460 \$ selon le dernier rôle d'évaluation révisé pour l'application de la taxe d'aide à l'éducation;

que la valeur imposable des biens faisant l'objet d'une évaluation et situés dans le Nord du Manitoba est de 39 311 510 \$ selon les derniers rôles d'évaluation révisés pour l'application de la taxe spéciale pour les divisions scolaires;

AND WHEREAS the Minister of Aboriginal and Northern Affairs considers it advisable for and on behalf of the residents of Northern Manitoba to estimate all sums required for the year and to fix the rates of taxation;

THEREFORE the Minister enacts as follows:

Estimates approved

1 The financial plan for Northern Manitoba for the year 2005 as set forth in Schedule A is hereby approved and adopted.

School levy rates

2 The following rates are levied for the year 2005 on assessed property in Northern Manitoba based on the latest revised assessment rolls:

(a) for the education support levy, a general rate of

(i) 3.00 mills on the dollar on farm and residential property, and

(ii) 16.75 mills on the dollar on other property;

(b) for the special levy for school divisions, a rate of

(i) subject to subclause (ii), 25.75 mills on the dollar in The Frontier School Division, and

(ii) 26.50 mills on the dollar in that portion of The Frontier School Division that, prior to the coming into force of the *Implementation of School Division and School District Amalgamation (2002) Regulation*, Manitoba Regulation 116/2002, was located in The Duck Mountain School Division No. 34.

General levy rate

3 A general rate of 7.00 mills on the dollar is levied for 2005 on assessed property in Northern Manitoba, based on the latest revised assessment rolls, for controllable municipal purposes, namely general government services, public health services, environmental health services, community development services and fiscal services.

que le ministre des Affaires autochtones et du Nord juge opportun de dresser, au nom des résidents du Nord du Manitoba, des prévisions budgétaires pour tous les montants requis pendant l'année et d'établir les taux d'imposition,

le ministre décrète ce qui suit :

Prévisions budgétaires

1 Sont approuvées et adoptées par les présentes les prévisions budgétaires pour l'année 2005 établies à l'annexe A.

Taux de taxe scolaire

2 Les biens faisant l'objet d'une évaluation et situés dans le Nord du Manitoba sont, par les présentes, imposés pour l'année 2005 aux taux indiqués ci-après selon les derniers rôles d'évaluation révisés :

a) pour le paiement de la taxe d'aide à l'éducation, un taux général de :

(i) 3 millièmes de dollar sur les biens agricoles et résidentiels,

(ii) 16,75 millièmes de dollar sur les autres biens;

b) pour le paiement de la taxe spéciale pour les divisions scolaires, un taux de :

(i) 25,75 millièmes de dollar dans la Division scolaire Frontier, sous réserve du sous-alinéa (ii),

(ii) 26,50 millièmes de dollar dans la partie de la Division scolaire Frontier qui, avant l'entrée en vigueur du *Règlement de 2002 sur la mise en œuvre de l'amalgamation des divisions et des districts scolaires*, R. M. 116/2002, était située dans la Division scolaire de Duck Mountain n° 34.

Taux des taxes générales

3 Un taux général de 7 millièmes de dollar est imposé pour 2005 sur les biens faisant l'objet d'une évaluation et situés dans le Nord du Manitoba selon les derniers rôles d'évaluation révisés à l'égard des taxes facultatives pour les besoins municipaux, à savoir les services gouvernementaux généraux, les services de santé publique, les services de protection de l'environnement, les services de développement local et les services fiscaux.

Business levy rate

4 A general rate of 4% on the dollar is levied for 2005 on assessed business property in Northern Manitoba, based on the latest revised business property assessment roll, for the controllable municipal purposes referred to in section 3.

Fee in lieu of taxes

5(1) In lieu of the taxes levied under this by-law, the fees set out in Schedule B are payable for 2005 on each lot that, on the day this regulation comes into force,

(a) is located within an area described in a plan of survey referred to in Schedule C, or within any subsequent plan of survey or subdivision of a lot contained in a plan of survey or subdivision in Schedule C; and

(b) has located on it

(i) a residence occupied or capable of being occupied on a seasonal or occasional basis,

(ii) a chief place of residence,

(iii) a building or other structure owned by a utility, or

(iv) premises occupied by a business referred to in Schedule B.

Chief place of residence

5(2) For the purpose of subclause (1)(b)(ii), during a year, a building is the owner or occupier's chief place of residence if it is the residence where he or she, in the settled routine of his or her life, regularly, normally or customarily resides.

Deemed date of imposition

6(1) A tax or fee payable under this by-law shall be deemed to be imposed as of January 1, 2005.

Taux de taxe d'affaires

4 Un taux général de 4 % du dollar est imposé pour 2005 sur les biens commerciaux faisant l'objet d'une évaluation et situés dans le Nord du Manitoba selon les derniers rôles d'évaluation révisés des biens commerciaux à l'égard de la taxe facultative pour les besoins municipaux prévue à l'article 3.

Droits

5(1) À la place des taxes imposées en vertu du présent arrêté, les droits prévus à l'annexe B sont payables pour 2005 à l'égard des lots qui, au moment de l'entrée en vigueur du présent règlement :

a) sont situés dans une région décrite dans un plan d'arpentage ou de lotissement prévu à l'annexe C ou dans un plan de lotissement ou d'arpentage subséquent de tout lot situé dans un plan d'arpentage ou de lotissement figurant à l'annexe C;

b) comportent :

(i) une résidence qui est ou peut être habitée de façon saisonnière ou intermittente,

(ii) une résidence principale,

(iii) des bâtiments ou des constructions qui appartiennent à un service public,

(iv) des locaux occupés par une entreprise mentionnée à l'annexe B.

Résidence principale

5(2) Pour l'application du sous-alinéa (1)(b)(ii), au cours d'une année, la résidence principale d'un propriétaire ou d'un occupant est le bâtiment où il habite habituellement ou régulièrement dans la routine établie de ses activités.

Perception

6(1) Les taxes et les droits payables en vertu du présent arrêté sont réputés être imposés à compter du 1^{er} janvier 2005.

Penalty after due date of tax

6(2) The tax may be paid at par at any time before September 30, 2005, but after that date a penalty shall be added on the first day of each month to any amount of the tax or penalty that is unpaid at a rate of 0.625% per month of the unpaid amount until the tax and penalty is fully paid or the land liable for it is sold at tax sale.

Penalty after due date of fee in lieu of taxes

6(3) The fee in lieu of taxes may be paid at par at any time before August 30, 2005, but after that date a penalty shall be added to any fee outstanding greater than \$100. on the first day of each month at a rate of 1% per month of the unpaid amount until the fee and penalty is paid in full.

Fee for tax certificate

7 The fee for a tax certificate is \$10.

Repeal

8 *The Aboriginal and Northern Affairs (Approval of Estimates and Levy of Taxes 2001) By-Law No. 3/2002, Manitoba Regulation 129/2002, is repealed.*

August 9, 2005
9 août 2005

**Minister of Aboriginal and Northern Affairs/
Le ministre des Affaires autochtones et du Nord,**

Oscar Lathlin

Pénalité sur taxe impayée

6(2) Les taxes peuvent être payées au pair avant le 30 septembre 2005. Les taxes et les pénalités impayées après cette date sont frappées d'une pénalité et sont majorées, le premier jour de chaque mois, de 0,625 % du montant impayé jusqu'à ce qu'elles soient payées ou que le bien-fonds assujéti à celles-ci soit vendu pour non-paiement de taxes.

Pénalité sur droits impayés

6(3) Les droits remplaçant la taxe peuvent être payés au pair avant le 30 août 2005. Les droits d'au moins 100 \$ impayés après cette date sont frappés d'une pénalité et sont majorés, le premier jour de chaque mois, de 1 % du montant impayé jusqu'à ce que les droits et les pénalités soient payés.

Droits — certificat de situation fiscale

7 Le droit exigible pour un certificat de situation fiscale est de 10 \$.

Abrogation

8 *L'Arrêté n° 3/2002 des Affaires autochtones et du Nord (approbation des prévisions budgétaires et de la perception des taxes pour 2002), R.M. 129/2002, est abrogé.*

SCHEDULE A
(Section 1)

DEPARTMENT OF ABORIGINAL AND NORTHERN AFFAIRS
CALCULATION OF TAX LEVIES — 2005

	ASSESSMENTS			EXPENDITURES			MILL RATE	REVENUE			
	Taxable	Grants	Total	Basic	Tax Assets	Total		Taxable	Grants	Other	Total
Foundation – Farm/Residential	21 474 520.00	10 100 860.00	31 575 380.00	76 445.00	18 281.14	94 726.14	3.000	64 423.56	30 302.58		94 726.14
Foundation – Other	14 225 270.00	10 987 190.00	25 212 460.00	416 004.00	6 304.71	422 308.71	16.750	238 273.28	184 035.43		422 308.71
Special – Frontier	23 868 940.00	10 903 670.00	34 772 610.00	884 049.00	11 345.71	895 394.71	25.750	614 625.21	280 769.50		895 394.71
Special – formerly within Duck Mountain #34	3 317 790.00	1 221 110.00	4 538 900.00	118 922.00	1 358.85	120 280.85	26.500	87 921.44	32 359.41		120 280.85
Total Requisitions				1 495 420.00	37 290.41	1 532 710.41		1 005 243.49	527 466.92		1 532 710.41
General Municipal: Rural Area	37 624 680.00	21 459 870.00	59 084 550.00	413 591.85		413 591.85	7.000	263 372.76	150 219.09		413 591.85
Business Tax, Fees	1 265 700.00		1 265 700.00	50 628.00		50 628.00	4.000	50 628.00			50 628.00
Other Revenue				89 982.32	57 814.11	147 796.43				147 796.43	147 796.43
Total Municipal				554,202.17	57 814.11	612 016.28		314 000.76	150 219.09	147 796.43	612 016.28
TOTALS				2 049 622.17	95, 104.52	2 144 726.69		1 319 244.25	677 686.01	147 796.43	2 144 726.69

ANNEXE A
(article 1)

MINISTÈRE DES AFFAIRES AUTOCHTONES ET DU NORD
DÉTERMINATION DE L'ASSIETTE D'IMPOSITION — 2005

	ÉVALUATIONS			DÉPENSES			TAUX EXPRIMÉ EN MILLIÈME	RECETTES			
	Montant imposable	Subventions	Total	Fixes	Impôt	Total		Montant imposable	Subventions	Autres	Total
Fondation : agricole/résidentielle	21 474 520,00	10 100 860,00	31 575 380,00	76 445,00	18 281,14	94 726,14	3,000	64 423,56	30 302,58		94 726,14
Fondation : autre	14 225 270,00	10 987 190,00	25 212 460,00	416 004,00	6 304,71	422 308,71	16,750	238 273,28	184 035,43		422 308,71
Spécial : Frontier n° 48	23 868 940,00	10 903 670,00	34 772 610,00	884 049,00	11 345,71	895 394,71	25,750	614 625,21	280 769,50		895 394,71
Spécial : Duck Mountain n° 34	3 317 790,00	1 221 110,00	4 538 900,00	118 922,00	1 358,85	120 280,85	26,500	87 921,44	32 359,41		120 280,85
Total des besoins				1 495 420,00	37 290,41	1 532 710,41		1 005 243,49	527 466,92		1 532 710,41
Besoins généraux municipaux : régions rurales	37 624 680,00	21 459 870,00	59 084 550,00	413 591,85		413 591,85	7,000	263 372,76	150 219,09		413 591,85
Droits et taxes d'affaires	1 265 700,00		1 265 700,00	50 628,00		50 628,00	4,000	50 628,00			50 628,00
Autres recettes				89 982,32	57 814,11	147 796,43				147 796,43	147 796,43
Total pour les besoins municipaux généraux				554 202,17	57 814,11	612 016,28		314 000,76	150 219,09	147 796,43	612 016,28
TOTAUX				2 049 622,17	95 104,52	2 144 726,69		1 319 244,25	677 686,01	147 796,43	2 144 726,69

SCHEDULE B
(Section 5)

FEES

Fees for Residences
(Other than a Chief Place of Residence)

Athapapuskow Lake	
accessible by road	\$319.
not accessible by road	\$120.
Big Island Lake, except the north end	
accessible by road	\$319.
not accessible by road	\$120.
Big Island Lake, north end	\$279.
Eden Lake	\$45.
Goose Creek	\$45.
Hughes Lake	\$50.
Lake St. Andrew, residential area	\$105.
Lake St. George	\$105.
Leaside Beach	\$155.
Payuk Lake	
accessible by road	\$279.
not accessible by road	\$120.
Rocky Lake East	\$265.
Rocky Lake North	\$350.
Schist Lake, accessible by road	\$622.
Setting Lake	\$150.
Wallace Lake	\$80.
Wanipigow Lake East	\$89.
Wanipigow Lake West	\$89.
White Lake (Northern Region)	\$178.

ANNEXE B
(article 5)

TARIF DES DROITS

Droits pour les résidences qui ne
sont pas des résidences principales

Lac Athapapuskow	
- accessible par terre	319 \$
- non accessible par terre	120 \$
Lac Big Island, à l'exception de la partie nord	
- accessible par terre	319 \$
- non accessible par terre	120 \$
Lac Big Island, extrémité nord	279 \$
Lac Eden	45 \$
Ruisseau Goose	45 \$
Lac Hughes	50 \$
Lac St. Andrew, zone résidentielle	105 \$
Lac St. George	105 \$
Plage Leaside	155 \$
Lac Payuk	
- accessible par terre	279 \$
- non accessible par terre	120 \$
Lac Rocky Est	265 \$
Lac Rocky Nord	350 \$
Lac Schist, accessible par terre	622 \$
Lac Setting	150 \$
Lac Wallace	80 \$
Lac Wanipigow Est	89 \$
Lac Wanipigow Ouest	89 \$
Lac White (région Nord)	178 \$

Fees for Businesses and Utilities

Aberdeen Lodge, located within Cranberry Lake, as that area is set out in Schedule C	\$177.50
Bakers Narrows Lodge	\$839.
Big Island Drive Inn, located within Big Island Lake, as that area is set out in Schedule C	\$469.
Manitoba Telephone System relay tower located within Lake St. Andrew, as that area is set out in Schedule C	\$500.
Paradise Lodge	\$873.
Westwood Lodge, located within Big Island Lake, as that area is set out within Schedule C	\$186.50

Droits pour les entreprises et les services publics

Pavillon Aberdeen situé dans la région du lac Cranberry ainsi que l'indique l'annexe C	177,50 \$
Pavillon Bakers Narrows	839 \$
Hôtel Big Island Drive Inn situé dans la région du lac Big Island ainsi que l'indique l'annexe C	469 \$
Tour de relais de la Manitoba Telecom Services Inc. située dans la localité de St. Andrew ainsi que l'indique l'annexe C ..	500 \$
Pavillon Paradise	873 \$
Pavillon Westwood situé dans la région du lac Big Island ainsi que l'indique l'annexe C	186,50 \$

Fee for Chief Place of Residence

Chief Place of Residence, education levy	\$400.
--	--------

Droits pour les résidences principales

Résidence principale, taxe d'aide à l'éducation	400 \$
---	--------

SCHEDULE C
(Section 5)

ANNEXE C
(article 5)

PLANS OF SURVEY AND SUBDIVISION

PLANS D'ARPENTAGE ET DE LOTISSEMENT

Note: In this Schedule, "**Director of Surveys**" means the person appointed as Director of Surveys under Part II of *The Surveys Act*.

Remarque : Dans la présente annexe, « **directeur des Levés** » s'entend de la personne nommée à ce poste sous le régime de la partie II de la *Loi sur l'arpentage*.

Athapapuskow Lake

Plans of survey or subdivision

(a) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as numbers 7023, 7024, 7400 and 7631;

(b) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office as numbers 20823, 21142, 22042 and 24361; or

(c) filed with the Director of Surveys as number 15741;

and being part of the unsurveyed Townships 64, 65 and 66 of Ranges 26 and 28 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Big Island Lake

Plans of survey or subdivision

(a) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as numbers 7312 and 7693;

(b) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office as numbers 2483, 24436 and 25605; or

(c) filed with the Director of Surveys as number 3929;

and being part of the unsurveyed Township 66 Range 29 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Lac Athapapuskow

Dans les townships non arpentés 64, 65 et 66, rangs 26 et 28 à l'ouest du méridien principal au Manitoba :

a) plans d'arpentage ou de lotissement n^{os} 7023, 7024, 7400 et 7631 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa);

b) plans d'arpentage ou de lotissement n^{os} 20823, 21142, 22042 et 24361 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie;

c) plan d'arpentage ou de lotissement n^o 15741 déposé auprès du directeur des Levés.

Lac Big Island

Dans le township non arpenté 66, rang 29 à l'ouest du méridien principal au Manitoba :

a) plans d'arpentage ou de lotissement n^{os} 7312 et 7693 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa);

b) plans d'arpentage ou de lotissement n^{os} 2483, 24436 et 25605 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie;

c) plan d'arpentage ou de lotissement n^o 3929 déposé auprès du directeur des Levés.

Eden Lake

A plan of survey registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 6325; and being part of the unsurveyed Township 89 Range 18 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Goose Creek

Plans of survey or subdivision

(a) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 6424;

(b) registered with the Portage la Prairie Land Titles Office as number 23833; or

(c) filed with the Director of Surveys as number 17541;

and being part of the unsurveyed Township 111 Range 20 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Hughes Lake

A plan of survey registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 6366 and being part of the unsurveyed section 15 Township 90 Range 20 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Lake St. Andrew

Plans of survey or subdivision registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 16670 and being part of the unsurveyed sections 3, 4 and 10 Township 32 Range 1 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Lake St. George

Plans of survey or subdivision registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 12651 and 15693 and being part of the unsurveyed sections 4 and 9 Township 32 Range 1 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Leaside Beach

A plan of survey registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 16397 and being part of the unsurveyed Township 31 Range 5 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Eden Lake

Dans le township non arpenté 89, rang 18 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 6325 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Ruisseau Goose

Dans le township non arpenté 111, rang 20 à l'est du méridien principal au Manitoba :

a) plan d'arpentage ou de lotissement n° 6424 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa);

b) plan d'arpentage ou de lotissement n° 23833 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie;

c) plan d'arpentage ou de lotissement n° 17541 déposé auprès du directeur des Levés.

Lac Hughes

Dans la section non arpentée 15, township 90, rang 20 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 6366 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Lac St. Andrew

Dans les sections non arpentées 3, 4 et 10, township 32, rang 1 à l'est du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage ou de lotissement n° 16670 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Lac St. George

Dans les sections non arpentées 4 et 9, township 32, rang 1 à l'est du méridien principal au Manitoba, plans d'arpentage ou de lotissement n^{os} 12651 et 15693 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Plage Leaside

Dans le township non arpenté 31, rang 5 à l'est du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 16397 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Payuk Lake

A plan of survey registered in the Portage la Prairie Land Titles Office as number 24414 and being part of the unsurveyed Township 65 Range 27 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Rocky Lake East

Plans of survey or subdivision registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as numbers 6162 and 6279 and being part of the unsurveyed sections 20, 21 and 27 and 28 Township 59 Range 27 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Rocky Lake North

A plan of survey registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as number 7030 and being part of the unsurveyed sections 10 and 15 Township 60 Range 27 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Schist Lake

Plans of survey or subdivision

(a) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as numbers 7277 and 7560; and

(b) registered in the Portage la Prairie Land Titles Office as number 26093;

and being part of the unsurveyed Township 65 Range 29 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Setting Lake

Plans of survey registered in the Portage la Prairie Land Titles Office (Neepawa Division) as numbers 6354, 6587, 6926, 6955, 6956, 6608, 7112 and 7125 and being part of the unsurveyed Townships 70 and 71 Range 7 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Wallace Lake

A plan of survey registered in the Winnipeg Land Titles Office as number 32785, and being part of the unsurveyed section 31 Township 23 Range 16 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Lac Payuk

Dans le township non arpenté 65, rang 27 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 24414 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie.

Lac Rocky Est

Dans les sections non arpentées 20, 21, 27 et 28, township 59, rang 27 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plans d'arpentage ou de lotissement n^{os} 6162 et 6279 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Lac Rocky Nord

Dans les sections non arpentées 10 et 15, township 60, rang 27 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 7030 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Lac Schist

Dans le township non arpenté 65, rang 29 à l'ouest du méridien principal au Manitoba :

a) plans d'arpentage ou de lotissement n^{os} 7277 et 7560 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa);

b) plan d'arpentage ou de lotissement n° 26093 enregistré au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie.

Lac Setting

Dans les townships non arpentés 70 et 71, rang 7 à l'ouest du méridien principal au Manitoba, plans d'arpentage n^{os} 6354, 6587, 6926, 6955, 6956, 6608, 7112 et 7125 enregistrés au Bureau des titres fonciers de Portage-la-Prairie (division de Neepawa).

Lac Wallace

Dans la section non arpentée 31, township 23, rang 16 à l'est du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 32785 enregistré au Bureau des titres fonciers de Winnipeg.

Wanipigow Lake East

A plan of survey registered in the Winnipeg Land Titles Office as number 13067 and being part of the unsurveyed Township 24 Range 12 East of the Principal Meridian in Manitoba.

Wanipigow Lake West

A plan of survey registered in the Winnipeg Land Titles Office as number 21550 and being part of the unsurveyed Township 24 Range 11 East of the Principal Meridian in Manitoba.

White Lake

Being part of unsurveyed Townships 65 and 66 of Ranges 28 and 29 West of the Principal Meridian in Manitoba.

Lac Wanipigow Est

Dans le township non arpenté 24, rang 12 à l'est du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 13067 enregistré au Bureau des titres fonciers de Winnipeg.

Lac Wanipigow Ouest

Dans le township non arpenté 24, rang 11 à l'est du méridien principal au Manitoba, plan d'arpentage n° 21550 enregistré au Bureau des titres fonciers de Winnipeg.

Lac White

Dans les townships non arpentés 65 et 66, rangs 28 et 29 à l'ouest du méridien principal au Manitoba.

The Queen's Printer
for the Province of Manitoba

L'Imprimeur de la Reine
du Manitoba